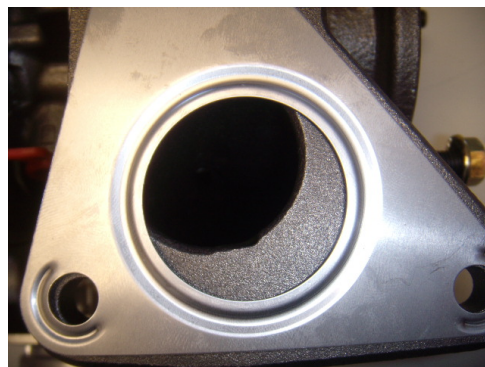
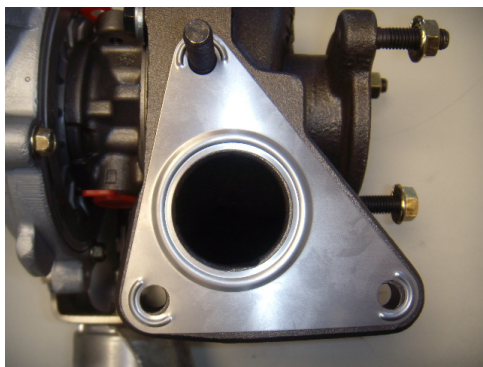
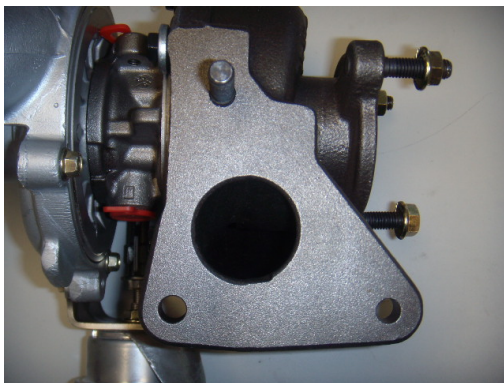


SUSTITUCION DEL TURBO CON REF 708639-...

BOLETIN TECNICO 2009009

Prestar especial atención, a la hora de realizar el montaje de este turbo en el motor, ya que la junta entre el turbo y el colector del escape, puede ser colocado de dos maneras diferentes, pero de sólo una forma quedar correcta.

Tal y como pueden ver en las fotografías interiores, la junta queda alojada correctamente sólo de una forma ya que, de lo contrario, se interrumpe la entrada de los gases de escape a la caracola del escape, y con ello el incorrecto funcionamiento del turbo.



PARA CUALQUIER CONSULTA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR

REEMPLACEMENT DU TURBO RÉF. 708639-....

BULLETIN TECHNIQUE 2009009

Veillez à être tout spécialement soigneux lors du montage de ce turbo sur le moteur, étant donné que le joint entre le turbo et le collecteur d'échappement peut être mis en place de deux manières différentes, mais une seule est correcte.

Le joint doit être correctement mis en place, tel qu'indiqué sur les photos ci-après, pour ne pas interrompre l'entrée des gaz d'échappement dans la tuyère d'admission et permettre d'assurer, par conséquent, le fonctionnement correct du turbo.

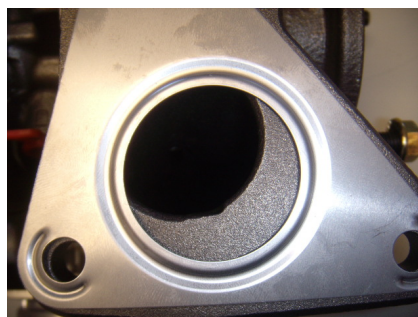
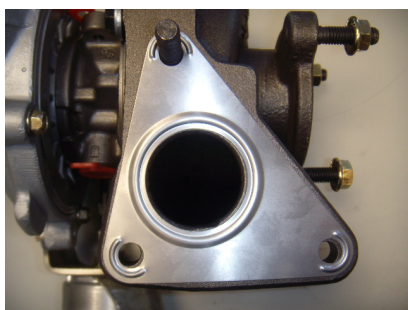
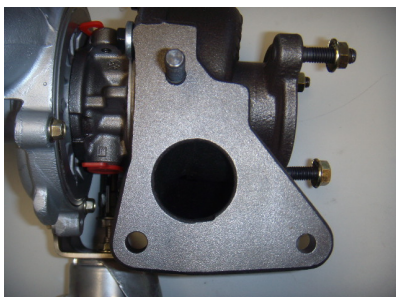
POUR TOUTE CONSULTATION, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE DISTRIBUTEUR

REPLACEMENT OF TURBO WITH REF. 708639-....

TECHNICAL DATA SHEET 2009009

Pay particular attention when mounting this turbo on the engine, as the seal between the turbo and the exhaust downpipe can be mounted in two different ways, and only one is correct.

As can be seen in the photos below, there is only one way to correctly seat the seal. If incorrectly seated, the exhaust gas inlet to the turbo volute is partly blocked and the turbo will not operate correctly.



FOR ANY DOUBTS OR QUERIES YOU MAY HAVE, PLEASE CONTACT OUR TECHNICAL DEPARTMENT

AUSTAUSCH DES TURBOS REF. 708639-....

TECHNISCHES MERKBLATT 2009009

Achten Sie besonders auf die motorseitige Montage dieses Turbos, da die Dichtung zwischen Turbo und Abgassammler auf zwei unterschiedliche Arten angebracht werden kann, aber nur eine davon ist korrekt.

Wie aus nachfolgenden Fotos hervorgeht, ist der Sitz der Dichtung nur auf eine der Arten korrekt, da anderenfalls der Eingang der Abgase in die Abgasschnecke und somit der korrekte Betrieb des Turbos verhindert wird.

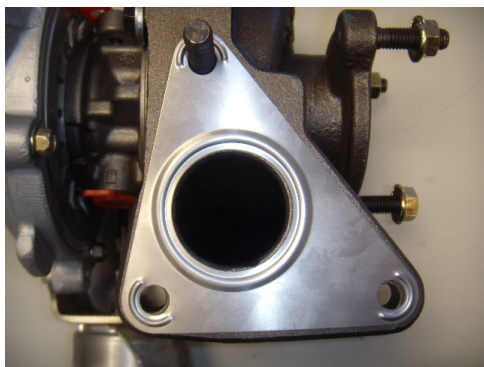
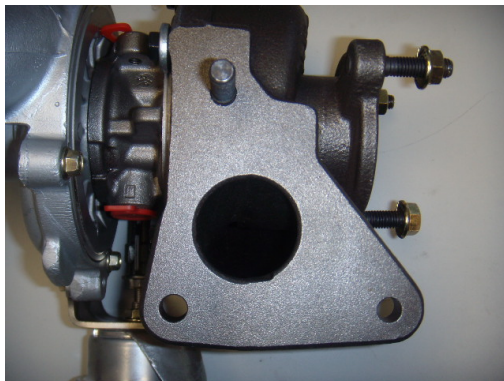
BEI NACHFRAGEN SETZEN SIE SICH BITTE MIT IHRER VERTEILER.

SOSTITUZIONE DEL TURBO CON RIF 708639-...

SCHEDA TECNICA 2009009

Prestare particolare attenzione, nella realizzazione del montaggio di questo turbo nel motore, poiché la guarnizione tra il turbo e il collettore dello scarico, può essere posizionata in due diversi modi, però solo uno è quello corretto.

Come si può vedere nelle foto inferiori, la guarnizione rimane alloggiata correttamente solo in un modo poiché, altrimenti, s'interrompe l'entrata dei gas di scarico alla conchiglia dello scarico, e con ciò il non corretto funzionamento del turbo.



PER QUALSIASI CONSULTAZIONE PORSI IN CONTATTO CON IL PROPRIO DISTRIBUTORE

VÝMĚNA TURBODMYCHADLA S REF. Č. 708639-703245.....

TECHNICKÝ BULLETIN 2009009.

Při montování tohoto turbodmychadla do motoru buďte velmi opatrní, protože spoj mezi turbodmychadlem a výfukovým potrubím je možno namontovat dvěma různými způsoby, z nichž pouze jeden je správný. Jak můžete vidět na obrázcích níže, existuje pouze jeden způsob, jak správně umístit spoj. Bude-li umístěn chybně, přívod výfukového plynu do závitů turbodmychadla bude částečně zablokován a turbo nebude pracovat správně.

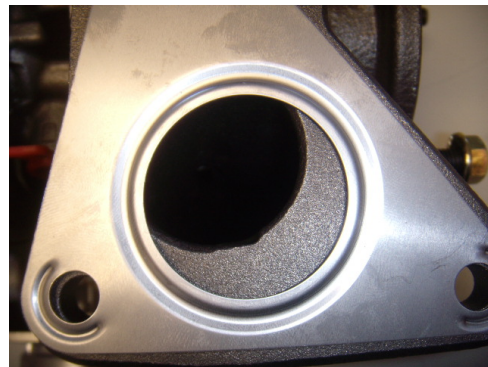
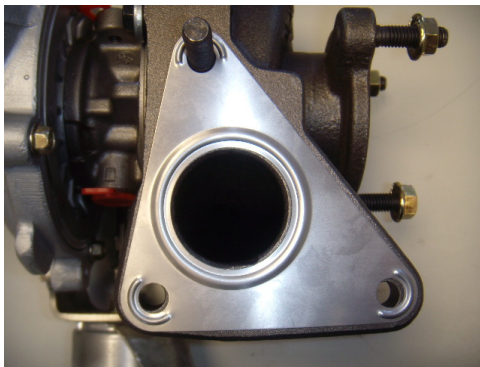
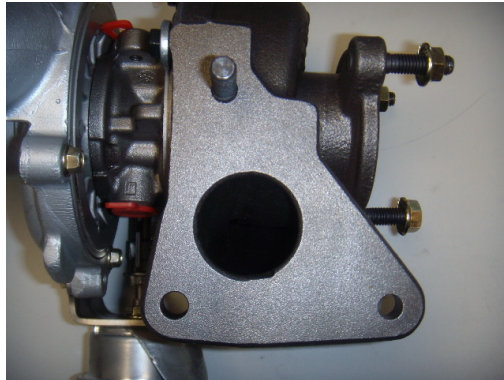
V PŘÍPADĚ JAKÝCHKOLI NEJASNOSTÍ ČI DOTAZŮ KONTAKTUJTE PROSÍM SVÉHO DISTRIBUTORA.

SUBSTITUIÇÃO DO TURBO COM REF. 708639-...

BOLETIM TÉCNICO 2009009

Há que prestar atenção no momento de efetuar a montagem deste turbo no motor porque a junta entre o turbo e o coletor do escape pode ser colocada de duas maneiras diferentes mas só uma delas é correta.

Como se pode ver nas fotografias interiores, a junta fica alojada corretamente apenas de uma única forma. De contrário, a entrada dos gases de escape para o caracol do escape é interrompida, o que provoca o incorreto funcionamento do turbo.



PARA QUALQUER INFORMAÇÃO, CONTACTE O SEU DISTRIBUIDOR

VERVANGING VAN DE TURBO MET REF 708639-...

TECHNISCH BULLETIN 2009009

Bij het monteren van deze turbo in de motor moet speciaal gelet worden op de verbinding tussen de turbo en het uitlaatspruitstuk. Die kan immers op twee verschillende manieren gemonteerd zijn, maar er is slechts één juiste methode.

Zoals te zien is op de foto's hieronder is de verbinding maar op één manier juist te monteren. Als dit niet juist gebeurt dan wordt de toevoer van de uitlaatgassen onderbroken bij het slakkenhuis van de uitlaat en wordt de juiste werking van de turbo verhinderd.

VOOR SOORTGELIJKE VRAGEN KUNT U CONTACT OPNEMEN MET UW VERDELER.